

СТАНДАРТИЗАЦИЯ БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ: РАЗВИТИЕ И СОВРЕМЕННОСТЬ

© Г. Л. Левин, Н. С. Масловская, 2019

Российская государственная библиотека, Москва, Россия, e-mail: MaslovskayaNS@rsl.ru

Статья посвящена вопросам стандартизации библиографической терминологии. Рассмотрены все советские и российские стандарты, отражающие термины в области библиографии. Дана характеристика осуществлявшихся изменений структурного и содержательного характера. Уделено внимание дискуссионным вопросам терминологии. Представлены результаты исследования действующих отечественных стандартов СИБИД, включающих библиографические термины. Проведен анализ их содержания, изучены подходы к систематизации и определению терминов. На основе анализа нормативных документов прослежено развитие стандартизированных библиографических терминов. Установлено, что ряд терминов присутствуют в двух стандартах и имеют различные определения. При этом они не отменены, что приводит к противоречивым толкованиям в различных сферах деятельности. Указано на отсутствие библиографических терминов, учитывающих особенности современных информационно-коммуникационных технологий. Выяснено, что основные стандарты, отражающие библиографическую терминологию, в значительной степени устарели и не соответствуют понятийному аппарату современной библиотечно-информационной науки и практики. Становится очевидной необходимость разработки национального стандарта «Библиотечно-информационная деятельность. Термины и определения», в который предлагается включить только понятия общего характера, относящиеся к области библиографии. Одновременно ведется разработка специализированного национального стандарта «Библиографирование. Библиографические ресурсы. Термины и определения», который должен аккумулировать все термины, отражающие процессы создания библиографической информации (библиографирования, частным случаем которого является каталогизация) и многообразные формы и виды ее бытования (библиографическая запись, библиографическая ссылка, библиографический ресурс). Ключевым является термин «библиографический ресурс», который ранее в терминологических стандартах СИБИД не был представлен. Представлена структура разрабатываемого стандарта.

Ключевые слова: библиография, библиографическая терминология, стандартизация, национальный стандарт, термины, определения, библиографический ресурс

Для цитирования: Левин Г. Л., Масловская Н. С. Стандартизация библиографической терминологии: развитие и современность // *Библиосфера*. 2019. № 4. С. 23–32. DOI: 10.20913/1815-3186-2019-4-23-32.

The standardization of bibliographical terminology: development and present situation G. L. Levin, N. S. Maslovskaya

Russian State Library, Moscow, Russia, e-mail: MaslovskayaNS@rsl.ru

This article is devoted to the standardization of bibliographic terminology. All Soviet and Russian standards, containing the terms in the field of bibliography are considered. The characteristic of the structural and content changes are given. The results of the studying existing domestic SIBID standards, including bibliographic terms are presented. The analysis of their content is carried out, approaches to systematization and terms definition are studied. The development of standardized bibliographic terms were traced through the normative documents. It is concluded that a number of terms are present in the two standards and have different definitions. At the same time, they have not been abolished, that leads to conflicting interpretations in various fields of activity. The lack of bibliographic terms that take into account the features of modern information and communication technologies is indicated. The content of these existing standards is illustrated by specific examples, that today certainly need to be updated. As a result, it was found that the basic standards reflecting the bibliographic terminology are largely outdated and do not correspond to the conceptual apparatus of modern library and information science and practice. The need to develop a national standard «Library and information activities. Terms and definitions» in which is proposed to include only general concepts relevant to the field of bibliography, becomes evident. At the same time, a specialized national standard «Bibliographing.

Bibliographic resources. Terms and definitions», that should accumulate all the terms that reflect the processes of creating bibliographic information (bibliography, a special case of which is cataloguing) and diverse forms and types of its existence (bibliographic record, bibliographic reference, bibliographic resource), is being developed. The key term is “bibliographic resource” – the term, which has never been presented in the SIBID terminology standards before. An attention to the controversial issues of terminology is paid. The structure of the standard under development is proposed.

Keywords: bibliography, bibliographic terminology, standardization, National Standard, terms, definitions, a bibliographic resource

Citation: Levin G. L., Maslovskaya N. S. The standardization of bibliographical terminology: development and present situation. *Bibliosphere*. 2019. № 4. P. 23–32. DOI: 10.20913/1815-3186-2019-4-23-32.

Библиографическая терминология и ее стандартизации: исторический аспект

Отечественные библиографы всегда уделяли значительное внимание проблемам терминологии собственной отрасли. К. Р. Симон, Е. И. Шамурин, В. Н. Денисьев оставили не только важное теоретическое [1–3], но и лексикографическое [4, 5] наследие. Уникальный труд К. Р. Симона [5], опубликованный после смерти автора и, к сожалению, не законченный, – это не просто словарь. Большинство понятий в нем не только комментируется с точки зрения возникновения и развития соответствующего термина, но и сопровождается серьезным теоретическим и историческим исследованием по поводу сущности, характера, истории выраженного этим понятием явления. В 2010 и 2011 гг. труд дважды был переиздан, что говорит о его актуальности и сегодня [6, 7].

Труд К. Р. Симона впервые был опубликован в 1968 г. Именно тогда библиографическая терминология стала одним из первых объектов государственной стандартизации в области библиотечно-информационной деятельности в СССР в рамках системы, известной сегодня как Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу (СИБИД).

6 ноября 1970 г. был утвержден ГОСТ 16448–70 «Библиография. Термины и определения» [8]. Стандарт был разработан Всесоюзной книжной палатой (ВКП) по инициативе ее сотрудника И. И. Решетинского [9]. Введенный в действие 1 июля 1971 г., он включал определения 77 терминов, сгруппированных в 6 разделах («Общие понятия», «Виды библиографии», «Библиографическая деятельность», «Библиографическая продукция», «Библиографическая запись и ее элементы», «Вспомогательный указатель и его виды») [10].

В течение последующих 14 лет ГОСТ на библиографическую терминологию дважды пересматривался (в 1977 и 1984 гг.). Первый пересмотр организационно также осуществлялся под руководством ВКП, однако его идеологом смело можно признать видного отечественного библиографоведа А. И. Барсука, с 1974 г. возглавлявшего сектор теории

библиографии Государственной библиотеки СССР имени В. И. Ленина (ГБЛ) [11–13]. В стандарт были включены определения 82 терминов, сгруппированных так же, в 6 разделах, но с немного измененными названиями: «Библиографическая работа» вместо «Библиографическая деятельность», «Библиографические пособия» вместо «Библиографическая продукция», «Элементы библиографической записи» вместо «Библиографическая запись и её элементы» [14].

Следующий пересмотр стандарта осуществлялся под эгидой Министерства культуры СССР межведомственной рабочей группой на базе ГБЛ. Идеологом и руководителем работы был другой видный отечественный библиографовед доктор педагогических наук, профессор О. П. Коршунов. ГОСТ 7.0–77 подвергся достаточно кардинальной переработке. Было изменено само название стандарта, получившего номер 7.0–84, на «Библиографическая деятельность. Основные термины и определения». О. П. Коршунов обосновал необходимость избегать «стандартизации наиболее широкого и сложного, исторически исходного для всей библиографической терминологии, но вместе с тем самого неопределенного, не имеющего однозначного и общепринятого толкования термина “библиография”» [15, с. 50]. Он подчеркивал, что это не означает ни отказа от термина, ни его недооценки. Исключен был из стандарта и раздел «Виды библиографии». «Основная причина этого, – подчеркивал О. П. Коршунов, – нерешенность, дискуссионность проблемы видовой структуры библиографии как области деятельности и как следствие этого – отсутствие условий для государственной стандартизации системы соответствующих терминов и понятий» [там же, с. 54].

В ГОСТ 7.0–84 было представлено 116 терминов, распределенных по 7 разделам: «Общие понятия», «Библиографическая запись», «Библиографические пособия», «Библиографический поиск», «Библиографирование», «Библиографическое обслуживание», «Справочно-библиографический аппарат» [16, 17].

После распада СССР в 1990-е гг. стандарты СИБИД трансформировались

в межгосударственные. Подготовка новых терминологических стандартов продолжилась уже не по отраслевому принципу (библиотечное дело, библиографическая и научно-информационная деятельность), а по межотраслевому, тематическому – по отдельным направлениям информационной деятельности. В результате библиографические термины оказались представлены в трех ГОСТах, принятых в 1996 г. [18–20]. В 1999 г. был принят содержащий 64 библиографических термина межгосударственный терминологический стандарт ГОСТ 7.0–99 «Информационно-библиотечная деятельность, библиография. Термины и определения», разработанный Российской государственной библиотекой (РГБ), Всероссийским институтом научной и технической информации и Техническим комитетом по стандартизации ТК 91 «Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело» [21, 22].

В 2000-х гг. на фоне общего «застоя» в стандартизации терминологии в рамках СИБИБД библиографические термины «попали» только в ГОСТ 7.60–2003 «Издания. Основные виды, термины и определения» [23]¹. В 2010-х гг. работа в терминологическом сегменте СИБИБД несколько активизировалась и упорядочилась. При этом был осуществлен переход к созданию новых стандартов как национальных, а не межгосударственных². Во вновь принятых национальных терминологических стандартах СИБИБД последних лет представлены и библиографические термины [24, 25].

Современное состояние стандартизации библиографической терминологии и проблемы ее обновления

«Программой национальной стандартизации на 2019 год» (приказ Росстандарта от 01.11.2018 № 2285) предусмотрена разработка (до ноября 2020 г.) двух национальных терминологических стандартов: «Библиотечно-информационная деятельность. Термины и определения» и «Библиографирование. Библиографические ресурсы. Термины и определения»³. Научно-исследовательский отдел библиографии

РГБ представлен в составе рабочей группы по разработке стандарта «Библиотечно-информационная деятельность» Г. Л. Левиным. По другому разрабатываемому стандарту Г. Л. Левин является руководителем рабочей группы, в состав которой входят еще два сотрудника отдела: Н. С. Масловская и Н. В. Горшкова.

Библиографические термины войдут в оба стандарта. Мы провели «инвентаризацию» стандартизированных библиографических терминов; проанализировали все ныне действующие межгосударственные и национальные терминологические стандарты СИБИБД; выявили 235 терминов, стандартизированных в 7 действующих ГОСТах:

1. ГОСТ 7.74–96. Информационно-поисковые языки. Термины и определения.

2. ГОСТ 7.76–96. Комплектование фонда документов. Библиографирование. Каталогизация. Термины и определения.

3. ГОСТ 7.73–96. Поиск и распространение информации. Термины и определения.

4. ГОСТ 7.0–99. Информационно-библиографическая деятельность, библиография. Термины и определения.

5. ГОСТ 7.60–2003. Издания. Основные виды, термины и определения.

6. ГОСТ Р 7.0.94–2015. Комплектование библиотеки документами. Термины и определения.

7. ГОСТ Р 7.0.103–2018. Библиотечно-информационное обслуживание. Термины и определения.

Все выявленные термины представлены в форме сводной таблицы в алфавитном порядке; фрагмент таблицы приведен на с. 26.

Наибольшее число терминов (146) содержится в ГОСТ 7.76–96, где они распределены по 7 разделам: 1) «Библиографирование. Каталогизация. Основные понятия», 2) «Библиографическая запись. Основные виды», 3) «Элементы библиографической записи», 4) «Заголовок библиографической записи», 5) «Библиографическое описание», 6) «Библиотечные каталоги», 7) «Библиографические картотеки [20]. Большая часть (75 терминов) касалась основных элементов библиографического описания («автор», «заглавие», «сведения, относящиеся к заглавию», «сведения об ответственности», «издание», «выходные данные» и т. п.), которые вряд ли стоило рассматривать как библиографические и нуждавшиеся в стандартизации.

В ГОСТ 7.73–96 [18] включены 5 терминов («библиографическая база данных», «библиографическая информационно-поисковая система», «библиографический поиск», «документальная база данных», «реферативная база данных»). 12 терминов, связанных с процессом индексирования документов, вошли в ГОСТ 7.74–96 [19].

¹ В настоящее время данный стандарт находится в стадии пересмотра (см. <http://www.bookchamber.ru/n19.html>).

² Межгосударственные стандарты, принятые Госстандартом России до 1 июля 2003 г., постановлением Госстандарта России от 30 января 2004 г. № 4 «О национальных стандартах Российской Федерации» предписано признать национальными стандартами.

³ Выдержка из Программы национальной стандартизации на 2019 год. ТК 91 Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело. URL: https://www.rsl.ru/photo/!_ORS/5-PROFESSIONALAM/7_sibid/%D0%A2%D0%9A%20191%20-%D0%9F%D0%9D%D0%A1%202019_pdf (дата обращения: 16.09.2019).

Термин	Определение	Наименование ГОСТ	Раздел
7.8 автоматизированное индексирование	Индексирование, технология которого предусматривает использование формальных процедур, осуществляемых с помощью вычислительной техники, и включает применение интеллектуальных процедур при принятии основных решений о составе поискового образа	ГОСТ 7.74–96	7 Индексирование
7.9 автоматическое индексирование	Индексирование, технология которого предусматривает использование только формальных процедур обработки текста, осуществляемых с помощью вычислительной техники	ГОСТ 7.74–96	7 Индексирование
7.2.16 автор	Лицо, создавшее произведение или принимавшее участие в его создании, а также учреждение или организация, от имени которых публикуются материалы	ГОСТ 7.76–96	7 Библиографическое описание 7.2 Область заглавия и сведений об ответственности
8.2 авторский каталог	Алфавитный каталог авторов – имен лиц и наименований организаций	ГОСТ 7.76–96	8 Библиотечные каталоги
8.10 алфавитно-предметный указатель к систематическому каталогу, АПУ	Вспомогательный аппарат к систематическому каталогу, представляющий собой алфавитный перечень предметных рубрик, содержащих содержание отраженных в систематическом каталоге документов с указанием соответствующих классификационных индексов	ГОСТ 7.76–96	8 Библиотечные каталоги
3.3.2.36 алфавитное библиографическое пособие	Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены в алфавитном порядке индивидуальных и коллективных авторов и (или) заглавий документов	ГОСТ 7.0–99	3.3 Информационные ресурсы. Информационные поисковые системы 3.3.2 Библиографическая продукция
8.1 алфавитный каталог, АК	Библиотечный каталог, в котором библиографические записи располагаются в алфавитном порядке имен лиц, наименований организаций и (или) заглавий документов	ГОСТ 7.76–96	8 Библиотечные каталоги
7.2.3 альтернативное заглавие	Второе заглавие документа, связанное с первым заглавием союзом «или» либо его эквивалентом и являющееся частью основного заглавия	ГОСТ 7.76–96	7 Библиографическое описание 7.2 Область заглавия и сведений об ответственности

Фрагмент таблицы стандартизированных библиографических терминов, входящих в действующие межгосударственные и национальные терминологические стандарты СИБИД

Fragment of the table of standardized bibliographic terms included in the existing interstate and national terminological standards

В межотраслевом («базовом») ГОСТ 7.0–99 [21, 22] библиографические термины составили около 19% (64 из 343) и распределены по разделам: «Основные понятия» – 4 из 11 («библиография», «библиографическая информация», «библиографическая деятельность», «библиографоведение»), «Информационное обслуживание» – 7 из 26 («библиографическое информирование», «информационно-библиографическое обеспечение», «библиографическая услуга», «библиографический поиск», «библиографический запрос», «библиографическая справка», «библиографическая группировка»), «Информационные ресурсы. Информационные поисковые системы. Общие термины» – 2 из 6 («библиографическая продукция», «библиографическое сообщение»), «Организация информационных систем и ресурсов. Общие термины» – 2 из 9 («библиографический центр», «национальный библиографический центр»). Собственно, библиографическим является раздел «Информационные ресурсы. Информационные поисковые системы. Библиографическая продукция» – 49 терминов. Среди них – «библиографическая ссылка», «библиографический указатель к изданию», «справочно-библиографический аппарат», «система библиотечных каталогов и картотек», «библиографическое пособие». Остальные 44 термина в разделе содержат определения видов библиографических пособий, выделенных по различным признакам. Термин «библиографическая картотека» был ранее включен в ГОСТ 7.76–96 [20, п. 3.6], но был представлен и в ГОСТ 7.0–99 с иным определением [21, п. 3.3.2.8]. Дублированием стало включение термина «библиографический поиск» [21, п. 3.2.2.16], ранее представленного в ГОСТ 7.73–96 [18, п. 3.4.4].

В ГОСТ 7.60–2003 [23] были включены 13 терминов («библиографическое издание» и его виды). Из них 10 имели оригинальные определения, а 3 («библиографическое издание», «библиографический указатель», «государственный библиографический указатель») отсылали к ГОСТ 7.0–99.

Три библиографических термина были включены в ГОСТ Р 7.0.94–2015 («библиографическая база данных», «реферативная база данных», «библиографическая модель фонда») [24, пп. 2.7.11.2.1, 2.7.11.2.3, 2.2.1.3], несмотря на то, что первые два уже были стандартизированы в действующем ГОСТ 7.73–96 [18, пп. 3.3.5, 3.3.6].

Пять терминов, связанных с библиографическим обслуживанием («библиографическая справка», «библиографическое информирование», «библиографическое обслуживание», «справочно-библиографическое обслуживание», «устный библиографический обзор»), были включены в ГОСТ Р 7.0.103–2018 [25, пп. 3.4.3,

3.3.2.1, 3.3.2.1.1, 3.3.2.1.2, 3.4.17]. И это вполне оправдано. Библиографическое обслуживание в чистом виде в настоящее время осуществляется лишь в небольшой степени, оно является неотъемлемым компонентом, интегрированным в общую систему библиотечно-информационного обслуживания. Однако при этом 4 из этих 5 терминов были включены в ГОСТ 7.0–99 [21, пп. 3.2.2.19, 3.4.3, 3.2.2.7, 3.2.2.3, 3.2.2.2, 3.2.2.6], а термин «библиографический обзор» уже дважды представлен в действующих стандартах [21, пп. 3.3.2.6; 23, п. 2.4.4.4.1].

Всего 9 терминов («библиографическая база данных», «библиографическая картотека», «библиографическая справка», «библиографический обзор», «библиографический поиск», «библиографическое информирование», «библиографическое обслуживание», «реферативная база данных», «справочно-библиографическое обслуживание») представлены одновременно в двух действующих стандартах с разными определениями.

Основными стандартами, отражающими библиографическую терминологию, являются ГОСТ 7.76–96 и ГОСТ 7.0–99 (210 терминов из 235). С момента их разработки и принятия прошло более 20 лет. В значительной степени они устарели, не соответствуют понятийному аппарату современной библиотечно-информационной науки и практики и, безусловно, нуждаются в обновлении.

Теоретико-методологические основания стандартизации библиографической терминологии на современном этапе

Разные значения одних и тех же терминов приводят к противоречивым толкованиям в различных сферах деятельности. Такая многозначность и неопределенность существующей терминологии тормозит развитие библиографической науки и практики. Первостепенное значение приобретает вопрос об использовании терминологии в однозначном понимании в различных областях знаний. Дальнейшее развитие библиографической деятельности невозможно без наличия научно обоснованной терминологии. Этим объясняется стремление специалистов-библиографов к обновлению системы стандартизированных отраслевых терминов.

В связи с этим осуществляется разработка нового национального стандарта «Библиотечно-информационная деятельность. Термины и определения», который призван заменить ГОСТ 7.0–99 и стать действительно «базовым», то есть отражать термины наиболее общего характера, включая

и библиографические («библиография», «библиографическая информация», «библиографическая деятельность», «библиографический поиск», «библиографоведение»).

Терминологию отдельных основных направлений (видов) библиотечно-информационной деятельности целесообразно отражать в самостоятельных стандартах. Уже приняты национальные стандарты по комплектованию библиотеки документами [24] и библиотечно-информационному обслуживанию [25]. В этом ряду и разрабатываемый стандарт «Библиографирование. Библиографические ресурсы. Термины и определения».

Основной массив библиографических терминов, в том числе и стандартизовавшихся ранее, относится к предметной области, связанной с процессом библиографирования, его отдельным операциям и результатам. В ныне действующих стандартах они в наибольшей степени представлены в ГОСТ 7.76–96 (146 терминов) [20] и ГОСТ 7.0–99 (52 термина) [21].

Принципиальным моментом является вопрос о соотношении «библиографической» и «каталогизационной» терминологии. В названии ГОСТ 7.76–96 [20] присутствуют термины «библиографирование» и «каталогизация». Противопоставление «каталогизации» и «библиографирования» является наследием того технологического этапа библиотечно-информационной деятельности, на котором основной формой воплощения библиотечных каталогов была карточная. Следствием этого стало также изучение и преподавание каталогизации в рамках не библиографоведения, а библиотековедения. В библиографоведении после появления в 1970-х гг. трудов О. П. Коршунова окончательно утвердилось и до того ясное для многих специалистов понимание, что каталогизация как процесс и библиотечные каталоги как его результат – библиографические по сути явления.

В ГОСТ 7.76–96 был сделан первый, хотя и недостаточный, шаг к единству стандартизации «библиографической» и «каталогизационной» терминологии. В частности, был включен термин «объект библиографирования (каталогизации)» [20, п. 3.4]. Также было определено, что «библиографическая обработка» представляет собой совокупность процессов формирования библиографической записи документа для представления его как в библиотечных каталогах, так и в библиографических указателях, списках и картотеках, и включает составление библиографического описания, выбор первого элемента библиографической записи, формирование заголовка, индексирование (систематизация и предметизация), аннотирование и реферирование, оформление других дополнительных элементов библиографической записи

[20, п. 3.9]. Таким образом, подразумевалось, что «библиографирование» и «каталогизация» имеют общий (единый) объект и общие процессы (операции).

Однако в части отражения результатов последних в ГОСТ 7.76–96 были включены только библиотечные каталоги: в специальном разделе представлены определения 23 их видов. Библиографические пособия других (некаталожных) видов остались вне данного стандарта. Впоследствии, как уже отмечалось, определения библиографического пособия и его 44 видов были включены в ГОСТ 7.0–99 в раздел «Библиографическая продукция», включая и термин «библиографический каталог». И если в технологическом аспекте, в том числе и в стандартах, разделение и противопоставление библиографического и каталогизационного описания преодолены уже более 40 лет тому назад [26], то в терминологическом плане они, к сожалению, остаются.

Концепция нового терминологического стандарта заключается в аккумуляции всех терминов, отражающих процессы создания библиографической информации (библиографирования, частным случаем которого является каталогизация) и многообразных форм и видов ее бытования (библиографическая запись, библиографическая ссылка, библиографический ресурс) [27].

Ключевым является термин «библиографический ресурс», который ранее в терминологических стандартах СИБИБД никогда не был представлен. Именно он призван заменить архаичный и неадекватно отражающий новые реалии в условиях интенсивного развития информационных технологий, создания и использования электронных форм библиографической информации традиционный термин «библиографическое пособие». Под библиографическим ресурсом следует понимать любой организованный массив библиографической информации, специально создаваемый в целях удовлетворения библиографических потребностей и запросов (информирования и поиска) на любых физических носителях и/или в информационно-коммуникационных сетях. Библиографический ресурс – это и электронный, и печатный, и карточный каталог, и библиографический указатель (список, обзор), и библиографическая картотека, и библиографическая база данных [28–31].

Именно такой подход был предложен для использования в новом терминологическом стандарте. Однако, как оказалось, пока еще не все коллеги внутренне готовы рассматривать «информационный ресурс» как объект библиографирования (вместо документа), а «библиографический ресурс» как его результат (вместо библиографического пособия). В этой связи пока

принято паллиативное решение – использовать оба термина. В частности, «библиографический ресурс» можно определить как документ (информационный ресурс⁴), созданный для хранения, распространения (передачи) и поиска библиографической информации на любом физическом носителе или в информационно-телекоммуникационных сетях.

Проект ГОСТ Р «Библиографирование. Библиографические ресурсы»

В проекте первой редакции разрабатываемого стандарта выделены следующие разделы: «Общие понятия», «Процессы библиографирования», «Библиографическая запись» (с подразделами «Общие понятия» и «Библиографическое описание»), «Библиографические ресурсы» (с подразделами «Основные виды» и «Справочно-библиографический аппарат библиотечно-информационных учреждений»).

В разделе «Общие понятия» отражены такие термины, как «библиографирование», «библиографическая запись», «библиографическая обработка», «библиографические данные», «библиографический ресурс», «библиографическая ссылка», «каталогизация», «объект библиографирования (каталогизации)», «справочно-библиографический аппарат» и др. Новые термины предлагается включить в раздел «Библиографическая запись», что связано прежде всего с отражением терминологии электронной библиографической обработки: «авторитетные данные», «авторитетный контроль», «авторитетная запись», «авторитетный файл», «точка доступа» и ее виды (контролируемая и неконтролируемая), «электронная библиографическая запись», «электронный формат библиографической записи» и др. Термины в разделе «Библиографическое описание» актуализируются в соответствии с терминологией ГОСТ Р 7.0.100–2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления» [32].

Раздел «Библиографические ресурсы» в новом стандарте принципиально не будет отличаться от раздела «Библиографическая продукция» ГОСТ 7.0–99, включит в основном термины и определения различных видов источников библиографической информации, с добавлением библиографических (библиотечных) каталогов. Всего в проект пока включено 75 терминов, определяющих различные виды библиографических ресурсов, что практически столько же, сколько видов

библиографических пособий и библиотечных каталогов было в ГОСТ 7.76–96 и 7.0–99.

Новое здесь – виды в современной электронной среде. Такие характеристики (признаки), как содержание (тематика), целевое и читательское (пользовательское) назначение библиографических ресурсов (пособий) и другие, принципиально не изменяются в электронной среде. Основные виды традиционных библиографических источников, рядом специалистов определяемые как типы, такие как каталог, указатель, список, обзор, зародившиеся еще в рукописный период информационной деятельности, получили свое развитие в печатном формате и, сохранив сущность, перекочевали в электронную среду. Единственный новый (инновационный) вид (тип) – это библиографические базы данных, заменившие карточные каталоги и библиографические картотеки. Последние в свою очередь в электронной среде трансформировались в еще один новый вид – имидж-каталоги⁵.

Выводы

Итак, проведенное исследование действующих отечественных стандартов показало, что

- система библиографических терминов требует пересмотра и обновления;
- наличие одних и тех же терминов в разных стандартах, имеющих неодинаковые значения, их многозначность тормозит межотраслевое развитие в области библиотечно-информационной деятельности;
- отсутствуют библиографические термины, отражающие новые виды в современной электронной среде;
- библиографическая терминология находится на стадии изучения, осмысления и обсуждения.

Таким образом, стандартизация терминологии предполагает построение обоснованной и научно выверенной терминосистемы. Путем создания системы национальных терминологических стандартов в области библиотечно-информационной деятельности (базовый + по отдельным направлениям, в том числе и по библиографированию) появляется возможность отразить общепризнанную систему научных понятий нашей отрасли. Новые стандарты внесут упорядоченность в имеющееся терминологическое поле науки и практики, уточняя формулировки, отражая современные тенденции электронной среды и аккумулируя все термины в единой терминосистеме. ■

⁴ Термин «информационный ресурс» используется в трактовке ГОСТ Р 7.0.94–2015 [24, п. 2.7.4], которая используется и в проекте ГОСТ Р «Библиотечно-информационная деятельность. Термины и определения».

⁵ Первая редакция проекта ГОСТ размещена для обсуждения на сайте РГБ: https://www.rsl.ru/photo/!_ORS/5-PROFESSIONALAM/7_sibid/ГОСТ_ББП_1_редакция_проект.pdf

Список источников

1. Симон К. Р. О нашей библиографической терминологии // Советская библиография. 1937. № 1. С. 51–60.
2. Шамурин Е. И. Некоторые вопросы библиографической терминологии. (В связи с разграничением отраслей и видов библиографии) // Сборник в честь академика Никола В. Михов по случай осемдесетгодишнината му. София, 1959. С. 335–350.
3. Денисьев В. Н. За единство библиографической терминологии // Советская библиография. 1961. № 4. С. 30–36.
4. Шамурин Е. И. Словарь книговедческих терминов : для библиотекарей, библиографов, работников печати и книжной торговли. Москва : Советская Россия, 1958. 340 с.
5. Симон К. Р. Библиография : основные понятия и термины / Фундам. б-ка обществ. наук им. В. П. Волгина Акад. наук СССР. Москва : Книга, 1968. 159 с.
6. Симон К. Р. Библиография : основные понятия и термины. Изд. 2-е. Москва : Изд-во ЛКИ, 2010. 158, [1] с.
7. Симон К. Р. Библиография : основные понятия и термины. Изд. 3-е. Москва : URSS, 2011. 158, [1] с.
8. ГОСТ 16448–70. Библиография. Термины и определения : гос. стандарт Союза ССР : дата введ. 1971-07-01.
9. Решетинский И. И. Современное состояние библиографической терминологии и задачи ее стандартизации // Советская библиография. 1969. № 2. С. 19–32.
10. Решетинский И. Н. Вопросы совершенствования и внедрения в жизнь ГОСТ 16448–70 «Библиография. Термины и определения» // Книга. Исследования и материалы. 1974. Сб. 29. С. 196–206.
11. Барсук А. И. Стандартизация библиографической терминологии и некоторые вопросы теории // Книга. Исследования и материалы. 1973. Сб. 27. С. 205–218.
12. Барсук А. И. Стандартизация библиографической терминологии – требование времени // Советская библиография. 1974. № 6. С. 15–28.
13. Барсук А. И. К утверждению нового государственного стандарта «Библиография. Термины и определения» // Научные и технические библиотеки СССР. 1977. № 12. С. 28–31.
14. ГОСТ 7.0–77. Библиография. Термины и определения : гос. стандарт Союза ССР : взамен ГОСТ 16448–70 : дата введ. 1978-01-01. (Система информационно-библиографической документации).
15. Коршунов О. П. Государственная стандартизация библиографической терминологии // Советская библиография. 1983. № 4. С. 47–54.
16. ГОСТ 7.0–84. Библиографическая деятельность. Основные термины и определения : гос. стандарт Союза ССР : взамен ГОСТ 7.0–77 : дата введ. 1986-01-01. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
17. Коршунов О. П., Грабова А. З. Новый государственный стандарт на библиографическую терминологию // Научные и технические библиотеки СССР. 1985. № 9. С. 26–30.
18. ГОСТ 7.73–96. Поиск и распространение информации. Термины и определения : межгос. стандарт : взамен ГОСТ 7.27–80 : дата введ. 1998-01-01. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
19. ГОСТ 7.74–96. Информационно-поисковые языки. Термины и определения : межгос. стандарт : введен впервые : дата введ. 1997-07-01. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
20. ГОСТ 7.76–96. Комплектование фонда документов. Библиографирование. Каталогизация. Термины и определения : межгос. стандарт : введен впервые : дата введ. 1998-01-01. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
21. ГОСТ 7.0–99. Информационно-библиотечная деятельность, библиография. Термины и определения : межгос. стандарт : взамен ГОСТ 7.0–84, ГОСТ 7.26–80 : дата введ. 2000-07-01. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
22. Бахтурина Т. А., Сукиасян Э. Р. Завершение важного этапа стандартизации терминологии СИБИД (К введению ГОСТ 7.0–99) // Научные и технические библиотеки. 2001. № 4. С. 83–96.
23. ГОСТ 7.60–2003. Издания. Основные виды, термины и определения : межгос. стандарт : взамен ГОСТ 7.60–90 : дата введ. 2004-07-01. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
24. ГОСТ Р 7.0.94–2015. Комплектование библиотeki документами. Термины и определения : нац. стандарт Рос. Федерации : введен впервые : дата введ. 2016-07-01. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
25. ГОСТ Р 7.0.103–2018. Библиотечно-информационное обслуживание. Термины и определения : нац. стандарт Рос. Федерации : введен впервые : дата введ. 2019-07-01. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
26. Асеева И. Ю., Бахтурина Т. А. Полувековой юбилей стандартов по библиографическому описанию. От ГОСТ Союза ССР до национального стандарта Российской Федерации (1969–2019) // Теория и практика каталогизации и поиска библиотечных ресурсов. 2 апреля 2019. URL: http://www.nilc.ru/text/Other_publications/Other_publications77.pdf. (дата обращения: 16.09.2019).
27. Левин Г. Л. Прошлое и настоящее стандартизации библиографической терминологии // Современные проблемы книжной культуры: основные тенденции и перспективы развития : материалы IX Междунар. науч. семинара, Москва, 24–25 окт. 2018. Минск, 2018. Ч. 1. С. 284–289.
28. Левин Г. Л. Библиографические ресурсы: проблемы терминологии и систематизации // Библиотекоеведение. 2008. № 5. С. 34–39.

29. Левин Г. Л. Библиографические ресурсы библиотеки : на примере РГБ // Библиография. 2010. № 5. С. 16–27.

30. Левин Г. Л. Библиографические ресурсы: разномыслие форм, типов и видов // Труды Международного библиографического конгресса (Санкт-Петербург, 21–23 сентября 2010 г.). Санкт-Петербург, 2012. Ч. 2. С. 198–204.

31. Левин Г. Л. Библиографические ресурсы библиотеки: теоретический аспект // Библиография. 2018. № 2. С. 3–11.

32. ГОСТ Р 7.0.100–2018. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления : нац. стандарт Рос. Федерации : введен впервые : дата введ. 2019-07-01. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).

References

1. Simon K. R. About our bibliographic terminology. *Sovetskaya bibliografiya*, 1937, 1, 51–60. (In Russ.).

2. Shamurin E. I. Some questions of bibliographic terminology. (In relation to the differentiation of branches and types of bibliography). *Sbornik v chest na akademik Nikola V. Mikhov po sluchay osemdesetgodishnina mu*. Sofia, 1959, 335–350. (In Russ.).

3. Denis'ev V. N. For the unity of bibliographic terminology. *Sovetskaya bibliografiya*, 1961, 4, 30–36. (In Russ.).

4. Shamurin E. I. *Slovar' knigovedcheskih terminov : dlya bibliotekarey, bibliografov, rabotnikov pechati i knizhnoi trgovli* [Dictionary of bibliographic terms : for librarians, bibliographers, print and book trade workers]. Moscow, Soviet Russia, 1958. 340 p. (In Russ.).

5. Simon K. R. *Bibliografiya : osnovnye ponyatiya i terminy* [Bibliography : basic concepts and terms]. Moscow, Kniga, 1968. 159 p. (In Russ.).

6. Simon K. R. *Bibliografiya : osnovnye ponyatiya i terminy* [Bibliography : basic concepts and terms]. 2nd ed. Moscow, Izd-vo LKI, 2010. 158, [1] p. (In Russ.).

7. Simon K. R. *Bibliografiya : osnovnye ponyatiya i terminy* [Bibliography : basic concepts and terms]. 3rd ed. Moscow, URSS, 2011. 158, [1] p. (In Russ.).

8. GOST 16448-70. *Bibliografiya. Terminy i opredeleniya : gos. standart Soyuz SSR : data vved. 1971-07-01* [State standard 16448-70. Bibliography. Terms and definitions : the USSR state standard : entry date 1971-07-01.]. (In Russ.).

9. Reshetinskii I. I. Current state of bibliographic terminology and tasks of its standardization. *Sovetskaya bibliografiya*, 1969, 2, 19–32. (In Russ.).

10. Reshetinskii I. N. Improving and implementing State standard 16448-70 "Bibliography. Terms and definitions". *Kniga. Issledovaniya i materialy*, 1974, 29, 196–206. (In Russ.).

11. Barsuk A. I. Standardization of bibliographic terminology and some questions of theory. *Kniga. Issledovaniya i materialy*, 1973, 27, 205–218. (In Russ.).

12. Barsuk A. I. Standardization of bibliographic terminology – the requirement of time. *Sovetskaya bibliografiya*, 1974, 6, 15–28. (In Russ.).

13. Barsuk A. I. To the approval of the new state standard "Bibliography. Terms and definitions". *Nauchnye i tekhnicheskie biblioteki SSSR*, 1977, 12, 28–31. (In Russ.).

14. GOST 7.0–77. *Bibliografiya. Terminy i opredeleniya : gos. standart Soyuz SSR : vzamen GOST 16448-70 : data vved. 1978-01-01* [State standard 7.0–77. Bibliography. Terms and definitions : the USSR state standard : instead of state standard 16448-70 : entry date 1978-01-01]. (System of information and bibliographic documentation). (In Russ.).

15. Korshunov O. P. State standardization of bibliographic terminology. *Sovetskaya bibliografiya*, 1983, 4, 47–54. (In Russ.).

16. GOST 7.0–84. *Bibliograficheskaya deyatel'nost'. Osnovnye terminy i opredeleniya : gos. standart Soyuz SSR : vzamen GOST 7.0–77 : data vved. 1986-01-01* [State standard 7.0–84. Bibliographic activity. Basic terms and definitions : the USSR state standard : instead state standard 7.0–77 : entry date 1986-01-01]. (System of standards on information, librarianship and publishing). (In Russ.).

17. Korshunov O. P., Grabova A. Z. A new national standard for bibliographic terminology. *Nauchnye i tekhnicheskie biblioteki SSSR*, 1985, 9, 26–30. (In Russ.).

18. GOST 7.73–96. *Poisk i rasprostranenie informacii. Terminy i opredeleniya : mezhgos. standart : vza-men GOST 7.27–80 : data vved. 1998-01-01* [State standard 7.73–96. Search and dissemination of information. Terms and definitions : interstate standard : instead of state standard 7.27–80 : entry date 1998-01-01]. (System of standards on information, librarianship and publishing). (In Russ.).

19. GOST 7.74–96. *Informacionno-poiskovye yazyki. Terminy i opredeleniya : mezhgos. standart : vveden v pervye : data vved. 1997-07-01* [State standard 7.74–96. Information and search languages. Terms and definitions : interstate standard : first introduced : entry date 1997-07-01]. (System of standards on information, librarianship and publishing). (In Russ.).

20. GOST 7.76–96. *Komplektovanie fonda dokumentov. Bibliografirovanie. Katalogizatsiya. Terminy i opredeleniya : mezhgos. standart : vveden v pervye : data vved. 1998-01-01* [State standard 7.76–96. Acquisition of the document fund. Bibliography. Cataloguing. Terms and definitions : interstate standard : first introduced : entry date 1998-01-01]. (System of standards on information, librarianship and publishing). (In Russ.).

21. GOST 7.0–99. *Informatsionno-bibliotchnaya deyatel'nost', bibliografiya. Terminy i opredeleniya : mezhgos. standart : vzamen GOST 7.0–84, GOST 7.26–80 : data vved. 2000-07-01* [State standard 7.0–99. Information and library activities, bibliography. Terms and definitions : interstate standard : instead of state standards 7.0–84, GOST 7.26–80 : entry date. 2000-07-01]. (System of standards on information, librarianship and publishing). (In Russ.).

22. Bakhturina T. A., Sukiasian E. R. Completion of an important stage of standardization of SIBID terminology

(to introduction of state standard 7.0–99). *Nauchnye i tekhnicheskie biblioteki*, 2001, 4, 83–96. (In Russ.).

23. GOST 7.60–2003. *Izdaniya. Osnovnye vidy, terminy i opredeleniya : mezhgos. standart : vzamen GOST 7.60–90 : data vved. 2004-07-01* [State standard 7.60–2003. Editions. Main types, terms and definitions : interstate standard : instead of state standard 7.60–90 : entry date 2004-07-01]. (System of standards on information, librarianship and publishing). (In Russ.).

24. GOST R7.0.94–2015. *Komplektovanie biblioteki dokumentami. Terminy i opredeleniya : nats. standart Ros. Federacii : vveden v pervye : data vved. 2016-07-01* [National standard of Russian Federation R7.0.94–2015. Acquisition of library collection. Terms and definitions : first introduced : entry date 2016-07-01]. (System of standards on information, librarianship and publishing). (In Russ.).

25. GOST R7.0.103–2018. *Bibliotечно-informatsionnoe obsluzhivanie. Terminy i opredeleniya : nats. standart Ros. Federacii : vveden v pervye : data vved. 2019-07-01* [National Standard of Russian Federation R7.0.103–2018. Library and information service. Terms and definitions : first introduced : entry date 2019-07-01]. (System of standards on information, librarianship and publishing). (In Russ.).

26. Aseeva I. Y., Bakhturina T. A. Half-century anniversary of standards for bibliographic description. From the USSR state standard to the national standard of the Russian Federation (1969–2019). *Teoriya i praktika katalogizatsii i poiska biblioteknykh resursov*. 2 apr. 2019.

URL: http://www.nilc.ru/text/Other_publications/Other_publications77.pdf (accessed 16.09.2019). (In Russ.).

27. Levin G. L. Past and present of bibliographic terminology standardization. *Sovremennye problemy knizhnoi kul'tury: osnovnye tendentsii i perspektivy razvitiya : materialy IX Mezhdunar. nauch. seminar, Moskva, 24–25 okt. 2018 g.* Moscow, 2018, 1, 284–289. (In Russ.).

28. Levin G. L. Bibliographic resources: problems of terminology and systematization. *Bibliotekovedenie*, 2008, 5, 34–39. (In Russ.).

29. Levin G. L. Bibliographic resources of the library (a case of the Russian State Library). *Bibliografiya*, 2010, 5, 16–27. (In Russ.).

30. Levin G. L. Bibliographic resources: diversity of forms and types. *Trudy Mezhdunarodnogo bibliograficheskogo kongressa (Sankt-Peterburg, 21–23 sentyabrya 2010 g.)*. Saint Peterburg, 2012, 2, 198–204. (In Russ.).

31. Levin G. L. Bibliography resources of the library: a theoretical aspect. *Bibliografiya*, 2018, 2, 3–11. (In Russ.).

32. OST R7.0.100–2018. *Bibliograficheskaya zapis'. Bibliograficheskoe opisaniye. Obshchie trebovaniya i pravila sostavleniya : nats. standart Ros. Federacii : vveden v pervye : data vved. 2019-07-01* [National Standard of Russian Federation R7.0.100–2018. Bibliographic record. Bibliographic description. General requirements and rules : first introduced : entry date 2019-07-01]. (System of standards on information, librarianship and publishing). (In Russ.).

Статья поступила в редакцию 20.08.2019
Получена после доработки 05.09.2019
Принята для публикации 09.09.2019

Received 20.08.2019
Revised 05.09.2019
Accepted 09.09.2019

Сведения об авторах:

Information about the authors:

Левин Григорий Львович, доктор педагогических наук, заведующий научно-исследовательским отделом библиографии РГБ;
e-mail: LevinGL@rsl.ru,
ORCID: 0000-0003-2764-2743

Levin Grigorij Lvovich, doctor of sciences (pedagogic), head of research department on bibliography;
e-mail: LevinGL@rsl.ru,
ORCID: 0000-0003-2764-2743

Масловская Надежда Сергеевна, кандидат педагогических наук, заместитель заведующего научно-исследовательским отделом библиографии РГБ;
e-mail: MaslovskayaNS@rsl.ru,
ORCID: 0000 0003 2462 2990

Maslovskaya Nadezhda Sergejevna, candidate of sciences (pedagogic), deputy head of research department on bibliography;
e-mail: MaslovskayaNS@rsl.ru,
ORCID: 0000 0003 2462 2990